



Warszawa, dnia 15.06.2009 r.

RZECZPOSPOLITA POLSKA  
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI

Al. Ujazdowskie 11  
00-950 WARSZAWA Skr. Poczt. 33  
Centrala tel. 521-28-88

**BDG-II-3820-08/09**

## Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Dostawę sprzętu komputerowego”.

Znak sprawy postępowania nadany przez Zamawiającego: **BDG-II-3820-08/09**.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z dnia 29 listopada 2007 r. Nr 223, poz. 1655 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań wraz z wyjaśnieniami treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”:

### Pytanie nr 1

Pytanie dotyczy nw. punktów siwz:

- **1.1.2 Serwer Baz Danych SD.1, Liczba sztuk: 1**
  - 4. Płyta główna - karty rozszerzeń - min 5 slotów PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8,
  
- **1.2.1 Serwer Aplikacyjno-Bazodanowy – SS.2, Liczba sztuk: 85**
  - 4. Płyta główna - karty rozszerzeń - min 5 slotów PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8,

Mając na uwadze wymagania siwz, wykonawcy w:

#### 1. **serwerze Baz Danych SD.1, muszą:**

- obsadzić w jednym ze slotów PCI, zlokalizowanym na płycie głównej, osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego (patrz pkt 7. Kontrolery - osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego). Zamawiający nie wymaga aby ww. kontroler SAS był obsadzony w slotie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia go w slotie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że do obsługi napędów taśmowych nie produkuje się (i nie stosuje) drogich kontrolerów wykorzystujących przepustowość Gen2. W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują rozwiązania, w których napędy taśmowe są obsługiwane poprzez kontrolery o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymaganą w siwz pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kontroler to sterownik ten i tak będzie pracował z przepustowością Gen1 a nie Gen2.

## 2. serwerze Aplikacyjno-Bazodanowym – SS.2, muszą:

- obsadzić w jednym ze slotów PCI zlokalizowanym na płycie głównej, osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego (patrz pkt 7. Kontrolery - osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego). Zamawiający nie wymaga aby ww. kontroler SAS był obsadzony w slotcie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia go w slotcie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że do Obsługi napędów taśmowych nie produkuje się (i nie stosuje) drogich kontrolerów wykorzystujących przepustowość Gen2. W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują rozwiązania, w których napędy taśmowe są obsługiwane poprzez kontrolery o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymaganą w siwz, pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kontroler to sterownik ten i tak będzie pracował z przepustowością Gen1 a nie Gen2.
- **obsadzić w slotcie lub slotach PCI zlokalizowanych na płycie głównej** dodatkową dwuportową kartę sieciową lub też pojedyncze karty sieciowe typu Ethernet 10/100/1000 aby spełnić wymóg ustalony w punkcie 9. Karta sieciowa – „Ogółem 4 porty sieciowe typu Ethernet 10/100/1000, w tym min. 2 porty sieciowe typu Ethernet 10/100/1000 na płycie głównej, 1 port Ethernet 10/100 wyłącznie dla komunikacji z kontrolerem zdalnego zarządzania”, ponieważ przeważnie we wszystkich serwerach tej klasy z płytą główną są zintegrowane tylko 2 karty sieciowe. Zamawiający nie wymaga aby ww. karta(y) był obsadzony w slotcie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia jej (ich) w slotcie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że na obecną chwilę nie produkuje się wyżej wymaganych kart sieciowych wykorzystujących przepustowość Gen2. W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują karty sieciowe o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymaganą w siwz pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kartę to ta karta i tak będzie pracowała z przepustowością Gen1 a nie Gen2.

Mając powyższe na uwadze oraz fakt, że slot PCI-Express x4 Gen1 oferuje w zupełności wystarczającą przepustowość dla obsługi wymaganych w siwz:

- kart sieciowych typu Ethernet 10/100/1000,
- dedykowanego kontrolera SAS dla napędu taśmowego,

zwracamy się do Zamawiającego z pytaniem - czy dopuści do zaoferowania ww. serwerów **SS.2 i SD.1**, wyposażonych w płytę główną posiadającą obsługę następujących kart rozszerzeń: min. 4 sloty PCIe Gen2 oraz min. 1 slot PCI\_Express x4 Gen1, w tym min. 2 sloty x8 PCIe Gen2, przy zachowaniu bez zmian pozostałych parametrów, wymaganych w siwz?

### **Odpowiedź nr 1**

Zamawiający potwierdza, że dopuści zaoferowanie serwerów SD.1 i SS.2 wyposażonych w płytę główną posiadającą obsługę kart rozszerzeń: min. 4 sloty PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8 PCIe Gen2, przy zachowaniu bez zmian pozostałych parametrów wymaganych w SIWZ.

Mając na uwadze powyższe, Zamawiający w przedmiotowym postępowaniu, w części I przedmiotu zamówienia, działając zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy zmienia treść SIWZ, tj. zmienia treść Załącznika nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy w części I przedmiotu zamówienia - serwery, stacje robocze i zasilacze awaryjne w następujący sposób:

**Dotyczy: 1.1.2 Serwer Baz Danych SD.1, Liczba sztuk: 1**

- treść opisu z pozycji nr 4 o nazwie „Płyta główna” uzyskuje brzmienie:

**było:**

Dedykowana serwerowa, zaprojektowana przez producenta serwera,  
min. 12 gniazd pamięci RAM,  
karty rozszerzeń - min 5 slotów PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8,  
min. 8 portów USB (w tym min. 2 z przodu, min 4 z tyłu, min. 1 w środku),  
port VGA z tyłu,  
min. 1 port RS-232.

**jest po zmianie:**

Dedykowana serwerowa, zaprojektowana przez producenta serwera,  
min. 12 gniazd pamięci RAM,  
karty rozszerzeń - min 4 sloty PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8  
min. 8 portów USB (w tym min. 2 z przodu, min 4 z tyłu, min. 1 w środku),  
port VGA z tyłu,  
min. 1 port RS-232.

**Dotyczy: 1.2.1 Serwer Aplikacyjno-Bazodanowy - SS.2, Liczba sztuk: 85:**

- treść opisu z pozycji nr 4 o nazwie „Płyta główna” uzyskuje brzmienie:

**było:**

Dedykowana serwerowa, zaprojektowana przez producenta serwera,  
min. 12 gniazd pamięci RAM,  
karty rozszerzeń - min 5 slotów PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8,  
min. 8 portów USB (w tym min. 2 z przodu, min 4 z tyłu, min. 1 w środku),  
port VGA z tyłu,  
min. 1 port RS-232.

**jest po zmianie:**

Dedykowana serwerowa, zaprojektowana przez producenta serwera,  
min. 12 gniazd pamięci RAM,  
karty rozszerzeń - min 4 sloty PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8  
min. 8 portów USB (w tym min. 2 z przodu, min 4 z tyłu, min. 1 w środku),  
port VGA z tyłu,  
min. 1 port RS-232.

Zamawiający w załączeniu przekazuje:

- Załącznik nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy (dotyczy części I przedmiotu zamówienia - serwery, stacje robocze i zasilacze awaryjne),

uwzględniający zmiany treści SIWZ.



### **Pytanie nr 2**

W specyfikacji technicznej sprzętu, w załączniku nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy Zamawiający w części dotyczącej:

ZESTAW SERWERÓW dla Wydziału Ksiąg Wieczystych - SS.1,

1.1.1 Serwer Aplikacji SA.1,

1.1.2 Serwer Baz Danych SD.1,

1.2. SERWER dla Wydziału Ksiąg Wieczystych - SS.2,

1.2.1 Serwer Aplikacyjno-Bazodanowy - SS.2,

W pozycji 2 opisu wymagań minimalnych dla procesora zamieścił n/w parametry:

„Czterordzeniowy w architekturze x86, osiągający w testach wydajności SPECint\_rate2006 min. 160 pkt.

wymagana obecność certyfikatu potwierdzającego osiągnięty wynik na stronie [www.spec.org](http://www.spec.org) (wydruk załączony do oferty)

maksymalny pobór mocy dla procesora max 85 W.

Zamawiający dopuszcza wykonanie testów w środowisku Linux.”

Ponieważ w konfiguracji serwerów SA.1, SD.1, SS.2 wymagane są 2 procesory nie jest jednoznaczne czy wynik SPECint\_rate2006 min. 160 pkt. odnosi się do serwera wyposażonego w 1 procesor, czy jest to wynik osiągnięty przez serwer wyposażony w 2 procesory.

Prosimy o wyjaśnienie w/w wątpliwości i zwracamy uwagę na fakt że na stronie SPEC.org nie ma wyniku powyżej 160pkt. dla serwera z 1 procesorem.

### **Odpowiedź nr 2**

Zamawiający wyjaśnia, że zapis „osiągający w testach wydajności SPECint\_rate2006 min. 160 pkt.” zawarty w pozycji 2 opisu wymagań minimalnych w Części I przedmiotu zamówienia w zakresie dotyczącym w punktach: 1.1.1 – Serwera Aplikacji SA.1, 1.1.2 – Serwera Baz Danych SD.1 oraz 1.2.1 – Serwera Aplikacyjno-Bazodanowego oznacza, że Zamawiający wymaga, aby oferowany model serwera w konfiguracji minimalnej zdefiniowanej w SIWZ (która w zakresie liczby procesorów ma wartość 2) osiągał w testach wydajności SPECint\_rate2006 min. 160 pkt.

---

### **Pytanie nr 3**

#### **3) WIELKOŚĆ LUB ZAKRES:**

Przedmiotem zamówienia jest dostawa (wraz z rozładunkiem), instalacja, uruchomienie oraz przetestowanie:

- a) 273 sztuk drukarek kodów kreskowych,
- b) 1 746 sztuk czytników kodów kreskowych.

Czy wymogiem bezdyskusyjnym jest 200 skanów/s w przypadku czytnika kodów kreskowych?  
Czy może być 100 skanów/s?

### **Odpowiedź nr 3**

Zamawiający podtrzymuje wymagania zawarte w SIWZ.

#### **Pytanie nr 4**

1. Dotyczy specyfikacji wymaganych parametrów serwerów SA.1, SD1 i SS2

Zamawiający zawarł wymóg:

„Processor: Czterordzeniowy w architekturze x86, osiągający w testach wydajności SPECint\_rate2006 min. 160 pkt., wymagana obecność certyfikatu potwierdzającego osiągnięty wynik na stronie [www.spec.org](http://www.spec.org)” oraz „Liczba procesorów: 2”. Testy SPEC nie są przeprowadzane dla procesorów, a dla konkretnych konfiguracji serwerów. Zatem czy wymagany wynik testów na poziomie 160 dotyczy oferowanej konfiguracji serwera z dwoma procesorami? Zwracamy uwagę, że serwery jednoprocessorowe nie osiągają żądanych wyników testów.

#### **Odpowiedź nr 4**

Zamawiający prosi o porównanie odpowiedzi na Pytanie nr 2.

---

#### **Pytanie nr 5**

1. Dotyczy specyfikacji wymaganych parametrów serwerów SD1 i SS2

Dla tych serwerów Zamawiający zawarł wymóg „Płyta główna - karty rozszerzeń - min 5 slotów PCIe Gen2, w tym min. 2 sloty x8”

Zgodnie z wymaganiami siwz wykonawcy w:

- a) serwerze Baz Danych SD.1, muszą obsadzić w jednym ze slotów PCI, zlokalizowanym na płycie głównej, osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego (patrz pkt 7. Kontrolery - osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego). Zamawiający nie wymaga aby ww. kontroler SAS był obsadzony w slotcie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia go w slotcie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że do obsługi napędów taśmowych nie produkuje się (i nie stosuje) drogich kontrolerów wykorzystujących przepustowość Gen2.

W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują rozwiązania, w których napędy taśmowe są obsługiwane poprzez kontrolery o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymaganą w siwz pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kontroler to sterownik ten i tak będzie pracował z przepustowością Gen1 a nie Gen2,

- b) serwerze Aplikacyjno-Bazodanowym – SS.2, muszą obsadzić w jednym ze slotów PCI zlokalizowanym na płycie głównej, osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego (patrz pkt 7. Kontrolery - osobny kontroler SAS do obsługi napędu taśmowego). Zamawiający nie wymaga aby ww. kontroler SAS był obsadzony w slotcie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia go w slotcie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że do obsługi napędów taśmowych nie produkuje się (i nie stosuje) drogich kontrolerów wykorzystujących przepustowość Gen2. W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują rozwiązania, w których napędy taśmowe są obsługiwane poprzez kontrolery o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymaganą w siwz, pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kontroler to sterownik ten i tak będzie pracował z przepustowością Gen1 a nie Gen2,

obsadzić w slotcie lub slotach PCI zlokalizowanych na płycie głównej dodatkową dwuportową kartę sieciową lub też pojedyncze karty sieciowe typu Ethernet 10/100/1000 aby spełnić wymóg ustalony w punkcie 9. Karta sieciowa – „Ogółem 4 porty sieciowe



typu Ethernet 10/100/1000, w tym min. 2 porty sieciowe typu Ethernet 10/100/1000 na płycie głównej, 1 port Ethernet 10/100 wyłącznie dla komunikacji z kontrolerem zdalnego zarządzania”, ponieważ przeważnie we wszystkich serwerach tej klasy z płytą główną są zintegrowane tylko 2 karty sieciowe. Zamawiający nie wymaga aby ww. karta(y) był obsadzony w slotcie PCIe Gen2 co daje możliwość obsadzenia jej (ich) w slotcie PCIe Gen1. Ponadto z informacji ogólnie dostępnych wiadomo, że na obecną chwilę nie produkuje się wyżej wymaganych kart sieciowych wykorzystujących przepustowość Gen2. W związku z powyższym wszyscy producenci serwerów stosują karty sieciowe o przepustowości Gen1, które prawidłowo oraz z pełną wydajnością wymagana w siwz pracują zarówno w slotach PCIe Gen1, jak i w slotach PCIe Gen2. Tak więc jeżeli do slotu PCIe Gen2 włożymy ww. kartę to ta karta i tak będzie pracowała z przepustowością Gen1 a nie Gen2.

Mając powyższe na uwadze oraz fakt, że slot PCI-Express x4 Gen1 oferuje w zupełności wystarczającą przepustowość dla obsługi wymaganych w siwz:

- kart sieciowych typu Ethernet 10/100/1000,
- dedykowanego kontrolera SAS dla napędu taśmowego,

czy Zamawiający dopuści do zaoferowania serwerów SS.2 i SD.1, wyposażonych w płytę główną posiadającą obsługę następujących kart rozszerzeń: min. 4 sloty PCIe Gen2 oraz min. 1 slot PCI\_Express x4 Gen1, w tym min. 2 sloty x8 PCIe Gen2, przy zachowaniu bez zmian pozostałych parametrów, wymaganych w siwz?

#### **Odpowiedź nr 5**

Zamawiający prosi o porównanie odpowiedzi na Pytanie nr 1.

Wyjaśnienia i zmiany treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

**Zamawiający, zgodnie z Rozdziałem VII pkt 2 SIWZ oraz w oparciu o art. 27 ust. 2 ustawy, żąda od Wykonawcy niezwłocznego potwierdzenia otrzymania faksem niniejszego pisma na numer faksu (0 22) 52 12 697.**

z upoważnienia  
Dyrektora Generalnego  
Ministerstwa Sprawiedliwości  
*Dorota Dołkowska*  
Dorota Dołkowska

#### **Załącznik:**

Załącznik nr 1 do Istotnych Postanowień Umowy (dotyczy części I przedmiotu zamówienia - serwery, stacje robocze i zasilacze awaryjne).